

V Bruseli 25. januára 2021
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2021/0013(NLE)

5604/21
ADD 1

TRANS 26

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	25. januára 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	ANNEX to the COM(2021) 26 final
Predmet:	PRÍLOHA k rozhodnutiu Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v skupine expertov pre Európsku dohodu o práci osádok vozidiel v medzinárodnej cestnej doprave (AETR) a v pracovnej skupine Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre cestnú dopravu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument ANNEX to the COM(2021) 26 final.

Príloha: ANNEX to the COM(2021) 26 final

V Bruseli 25. 1. 2021
COM(2021) 26 final

ANNEX

PRÍLOHA

k rozhodnutiu Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v skupine expertov pre Európsku dohodu o práci osádok vozidiel v medzinárodnej cestnej doprave (AETR) a v pracovnej skupine Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre cestnú

PRÍLOHA

AETR sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňa toto písmeno x):

x) „Organizácia regionálnej integrácie“ je každá organizácia, ktorú tvoria zvrchované štáty daného regiónu, ktorá má právomoc vo vzťahu k určitým otázkam upraveným touto dohodou a ktorá je riadne splnomocnená podpísať, ratifikovať, prijať a schváliť túto dohodu alebo k tejto dohode pristúpiť.
2. V článku 10 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. Od dátumu nadobudnutia platnosti dodatku 1C k prílohe k tejto dohode sa vozidlá s kontrolným zariadením, ktoré je z hľadiska konštrukcie, inštalácie, používania a skúšania v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/799¹ a aktmi, ktorými sa mení, alebo je v súlade s dodatkom 1C k prílohe k tejto dohode, považujú za vozidlá spĺňajúce požiadavky tejto dohody.“
3. V článku 13 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno c):

„c) Dodatok 1C sa stáva povinným pre krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami tejto dohody, najneskôr k 31. decembru 2025. Preto musia byť všetky vozidlá, na ktoré sa táto dohoda vzťahuje a ktoré sa začnú používať od 1. januára 2026, vybavené digitálnym kontrolným zariadením, ktoré spĺňa predmetné nové požiadavky. Od dátumu nadobudnutia platnosti príslušných zmien tejto dohody zmluvné strany, ktoré tieto zmeny vo svojich krajinách ešte nezavedli, na svojom území prijímajú a kontrolujú vozidlá, ktoré sú zaevidované v inej zmluvnej strane k tejto dohode a už sú vybavené daným digitálnym kontrolným zariadením.

Od 1. januára 2028 musia byť všetky vozidlá používané v medzinárodnej doprave vybavené digitálnym kontrolným zariadením, ktoré je v súlade s dodatkom 1C.

Zmluvné strany prijímajú potrebné kroky, aby mohli vydávať karty vodiča uvedené v dodatku 1C najneskôr k 1. októbru 2025.“;
4. Článok 14 sa mení takto:
 - a) Vkladá sa tento odsek 1a:

„1a. Táto dohoda je otvorená na podpis aj organizáciám regionálnej integrácie.

Na účely zmeny dodatkov 1, 1B, 1C, 2 a 3 zástupca organizácie regionálnej integrácie, ktorá je zmluvnou stranou dohody, odovzdáva hlasy členských štátov, ktoré ju tvoria, bez toho, aby bola potrebná ich prítomnosť na hlasovaní.“;
 - b) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Vo vzťahu ku každému štátu alebo organizácii regionálnej integrácie, ktoré ratifikujú túto dohodu alebo k nej pristúpia po uložení ôsmej ratifikačnej listiny alebo listiny o pristúpení uvedenej v odseku 4 tohto článku, táto dohoda

¹ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/799 z 18. marca 2016, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 165/2014, ktorým sa ustanovujú požiadavky na konštrukciu, skúšanie, montáž, prevádzku a opravu tachografov a ich komponentov (Ú. v. EÚ L 139, 26.5.2016, s. 1).

nadobúda platnosť stoosemdesiat dní po tom, čo tento štát alebo organizácia regionálnej integrácie uložia ratifikačnú listinu alebo listinu o pristúpení.“;

5. Článok 22 sa mení takto:

a) Odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Dodatky 1, 1C a 2 k prílohe k tejto dohode možno meniť podľa postupu uvedeného v tomto článku.

2. Na žiadosť zmluvnej strany akékoľvek navrhované zmeny dodatkov 1, 1C alebo 2 k prílohe k tejto dohode posúdi hlavná pracovná skupina pre cestnú dopravu Európskej hospodárskej komisie.“;

b) Dopĺňa sa tento odsek 6:

„6. Ak si návrh zmeny dodatku 1C k prílohe k tejto dohode vyžaduje zmenu iných ustanovení dohody, zmeny dodatku 1C nemôžu nadobudnúť platnosť pred dňom nadobudnutia platnosti zmien týchto iných ustanovení podľa článku 21. Ak sa v takomto prípade zmeny dodatku 1C predkladajú súčasne so zmenami iných ustanovení dohody, deň nadobudnutia ich platnosti je deň vyplývajúci z uplatnenia postupu uvedeného v článku 21.“;

6. Vkladá sa nový dodatok 1C založený na technických špecifikáciách, ktoré má Komisia prijať podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1054² a ktoré sú prispôbené kontextu AETR;

7. V dodatku 2 kapitole III sa „Osvedčenie o schválení pre výrobky v súlade s dodatkom 1B“ nahrádza takto:

„III. Osvedčenie o schválení pre výrobky v súlade s dodatkom 1B/1C (1)

Keď zmluvná strana vykoná schválenie, vydá žiadateľovi osvedčenie o schválení vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným ďalej. Zmluvné strany použijú kópie tohto dokumentu na informovanie iných zmluvných strán o udelených alebo odňatých schváleniach.

Osvedčenie o schválení pre výrobky v súlade s dodatkom 1B/1C (1)

Názov príslušného orgánu

Oznámenie o (2):

Typové schválenie

Odňatie schválenia

modelu kontrolného zariadenia

komponentu kontrolného zariadenia (3)

karty vodiča

dielenskej karty

podnikovej karty

karty inšpektora

Schválenie č.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1054 z 15. júla 2020, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 561/2006, pokiaľ ide o minimálne požiadavky na maximálne denné a týždenné časy jazdy, minimálne prestávky a doby denného a týždenného odpočinku, a nariadenie (EÚ) č. 165/2014, pokiaľ ide o určovanie polohy prostredníctvom tachografov (Ú. v. EÚ L 249, 31.7.2020, s. 1).

- (1) Výrobná alebo obchodná značka
- (2) Názov modelu
- (3) Meno/názov výrobcu
- (4) Adresa výrobcu
- (5) Predložený na schválenie dňa.....
- (6) Skúšobné laboratórium alebo laboratória
- (7) Dátum a číslo správ.....
- (8) Dátum schválenia
- (9) Dátum odňatia schválenia
- (10) Vzory komponentov kontrolného zariadenia, s ktorým
sa má komponent používať.....
- (11) Miesto .
- (12) Dátum.....
- (13) Pripojené opisné dokumenty.....
- (14) Poznámky (v prípade potreby aj o zaplombovaní).....

.....

.....

.....
(Podpis)

- (1) Spresnite, či ide o dodatok 1B alebo 1C.
- (2) Označte príslušné políčka.
- (3) Uveďte, akého komponentu sa oznámenie týka.